



Red Maple Activity: Language Activity
The Time Keeper by Meagan Mahoney

Answer Key

“Remember, ‘tis a sair ficht for half a loaf.” (Page 253)

Miss McCardle speaks many phrases throughout the book in Scots, a regional language in Scotland. Below are some words and phrases in Scots. Can you find the English translation?

Scots

1. Lang may yer lum reek .. H
2. Ah dinnae ken ..J
3. It’s a dreich day .. C
4. Scrان .. A
5. Am pure done in .. F
6. Clatty .. G
7. Haver .. D
8. Eachy-peachy ..I
9. Stauchie ..E
10. Cairryin water tae a fou sea ..B

English

- a. Food
- b. Making things worse
- c. The weather is miserable
- d. Lie
- e. Humid
- f. I am very tired
- g. Disgusting
- h. A wish for a long and healthy life
- i. Equal/balanced
- j. I don’t know